

SANGEAN



Radio-réveil numérique/DAB+/FM RDS
avec deux alarmes

Digital-Radio/DAB+/UKW-RDS
Digitales Weckerradio mit Doppelalarm

381SE12D-A



Mode d'emploi **F**
Bedienungsanleitung **D**

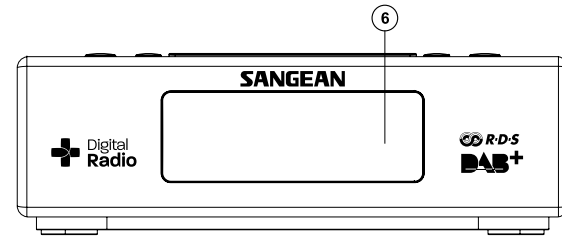
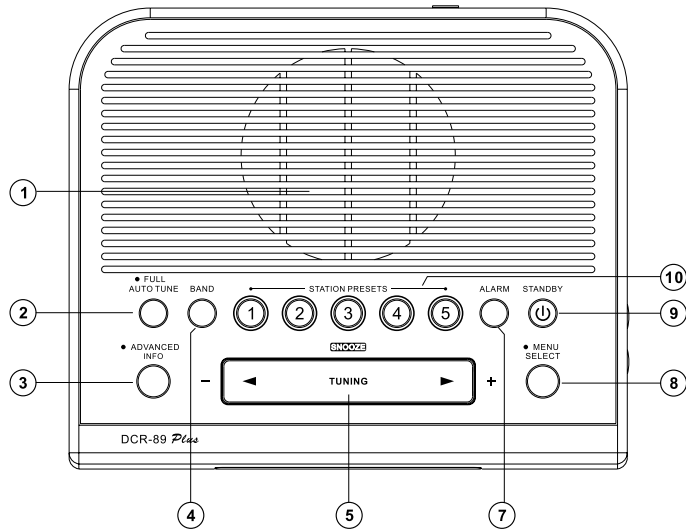


DCR-89 Plus

Inhalt

<i>Bedienelemente</i>	34-35	<i>Alarm stoppen</i>	52
<i>Inbetriebnahme</i>	36	<i>Schlummerfunktion</i>	53
<i>Benutzung des Weckerradios</i>	37	<i>Einstellung der Schlummerfunktion</i>	53
<i>Senderauswahl – DAB</i>	38	<i>Automatische Abschaltung</i>	54
<i>Zusätzliche Dienste – DAB</i>	39	<i>Manuelles Einstellen der Uhrzeit</i>	55-56
<i>Anzeigemodi – DAB</i>	39-40	<i>Wiederherstellen der automatischen Uhrzeit</i>	57
<i>Suche neuer Sender – DAB</i>	41	<i>Aux-Eingang</i>	58
<i>Manuelle Sendersuche – DAB</i>	42	<i>Kopfhörerausgang</i>	59
<i>Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB</i>	43	<i>Line-Out-Anschluss</i>	59
<i>Bedienung des Radios –</i>		<i>Firmwareversion</i>	60
<i>automatische UKW-Sendersuche</i>	44	<i>Systemreset</i>	61
<i>Manuelle Sendersuche – UKW</i>	45	<i>Vorsichtsmaßnahmen</i>	62
<i>Anzeigemodi – UKW</i>	46	<i>Technische Daten</i>	63
<i>Sender speichern</i>	47	<i>Schaltkreismerkmale</i>	63
<i>Abruf gespeicherter Sender</i>	47		
<i>Uhrzeitanzeige</i>	48		
<i>Hintergrundbeleuchtung</i>	48		
<i>Anzeigedimmer</i>	48		
<i>Einstellen des Alarms</i>	49-51		
<i>Alarmeinrichtung anzeigen</i>	52		

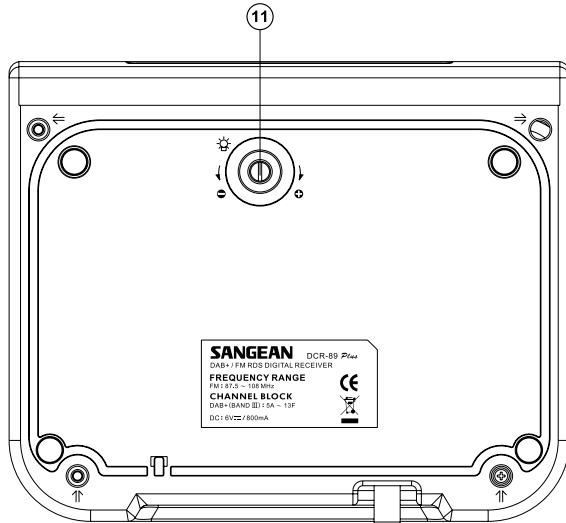
Bedienelemente der Geräteoberseite



1. Lautsprecher
2. AUTO TUNE-Taste
3. INFO-Taste
4. Frequenzbandtaste (BAND)
5. Frequenz Tasten / Schlummerfunktion (TUNING / SNOOZE)

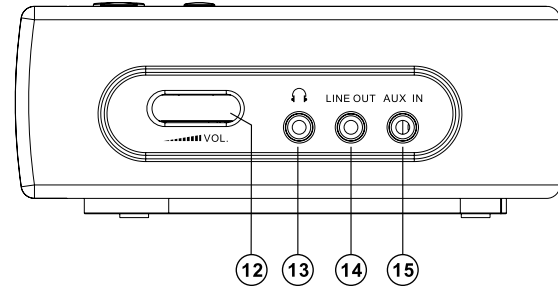
6. LCD-Anzeige
7. Alarmtaste
8. Auswahltaste (SELECT)
9. Ein / Bereitschaftstaste
10. Senderspeicher

Bedienelemente

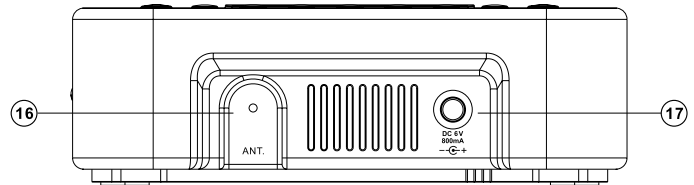


- 11. Anzeigedimmer (Unterseite des Radios)
- 12. Lautstärkeregelung (VOLUME)
- 13. Kopfhörerausgang
- 14. Line-Out-Anschluss

(Ansicht der rechten Seite)



Bedienelemente der Geräterückseite



- 15. Aux-Eingang
- 16. DAB/UKW-Kabelantenne
- 17. Netzteilanschluss

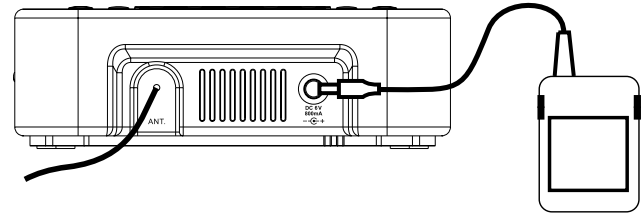
Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Weckerradio auf eine flache Unterlage.
2. Ziehen Sie die Kabelantenne, die sich auf der Rückseite Ihres Weckerradios befindet, auf volle Länge aus. Legen Sie die Kabelantenne so gerade wie möglich, unter oder über das Radio gerichtet, aus.
3. Verbinden Sie das Netzteilkabel mit dem Gleichstromeingang an der Rückseite des Radios. Stecken Sie den Netzadapter in eine Standardsteckdose mit einer Belastbarkeit von 13 A. In der Anzeige erscheint für ein paar Sekunden „SANGEAN“ gefolgt von „NO CLOCK“.
4. Die Uhrzeit wird automatisch durch den Empfang von DAB-Sendern eingestellt. Sie können die Uhrzeit aber auch bei Bedarf manuell einstellen (siehe „Manuelles Einstellen der Uhrzeit“).

WICHTIG:

Der Netzadapter wird benutzt, um das Weckerradio mit dem Stromnetz zu verbinden. Die Netzsteckdose muss während des Betriebs jederzeit erreichbar bleiben. Wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen möchten, ziehen Sie bitte den Netzadapter vollständig aus der Steckdose heraus.

Wenn in der LCD-Anzeige Zeichen erscheinen, wissen Sie ob das Radio am Strom angeschlossen ist.



D

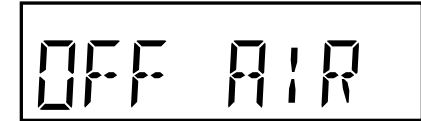
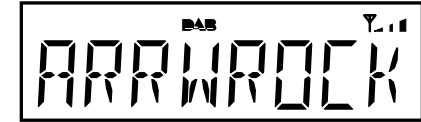
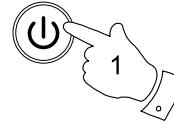
Benutzung des Weckerradios

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios. In der Anzeige erscheint „TUNING“ für ein paar Sekunden. Wenn Sie das Radio das erste Mal einschalten, geht es automatisch in den DAB-Modus. Nach jeder Benutzung merkt sich das Radio den zuletzt benutzten Modus und startet ihn automatisch, wenn es das nächste Mal eingeschaltet wird.
 2. Wenn Sie das Weckerradio in der Vergangenheit bereits benutzt haben, geht das Gerät auf den zuletzt benutzten Sender.
 3. Wenn dies das erste Mal ist, dass Sie das Radio benutzen, wird der erste Sender in der Liste von Sendern, die bei der Suche gefunden wurden, wiedergegeben. In der Anzeige wird der Sendername angegeben.
 4. Wenn keine Signale gefunden werden können, erscheint in der Anzeige „OFF AIR“ und es ist ggf. notwendig das Gerät an einen anderen Ort zu stellen, um einen besseren Empfang zu ermöglichen. Danach können Sie eine Sendersuche ausführen (siehe Seite 41).
- Das Symbol in der Anzeige zeigt die Stärke des Radiosignals des eingestellten Senders an.
 - Die Anzeige geht ohne Tastenbetätigung nach 10 Sekunden zur normalen Uhrzeitanzeige, es sei denn es handelt sich um eine Scrolltextanzeige.

Hinweis:

Wenn Sie den Namen eines Radiosenders in der Anzeige sehen, aber keinen Ton hören, kann es sein, dass Sie die Lautstärke an der rechten Seite des Radios einstellen müssen.

STANDBY



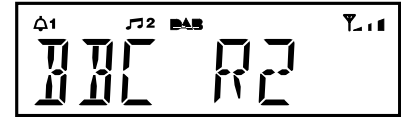
Senderauswahl – DAB

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios. In der Anzeige erscheint „TUNING“ für ein paar Sekunden.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste, um den DAB-Modus zu wählen. In der Anzeige wird der aktuelle Sendername angegeben.
3. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+), um einen anderen Sender zu wählen.
4. Wenn der gewünschte Sender in der Anzeige erscheint, betätigen Sie die SELECT-Taste zur Auswahl des Senders. In der Anzeige erscheint während des Verbindungsaufbaus „TUNING“.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.

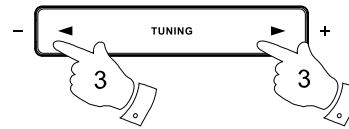
Hinweis:

Wenn nach der Auswahl des Senders „OFF AIR“ in der Anzeige steht, ist es eventuell notwendig das Radio an einem anderen Ort aufzustellen, um einen besseren Empfang zu ermöglichen.

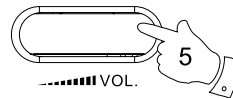
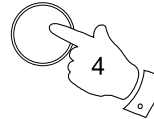
BAND



SNOOZE

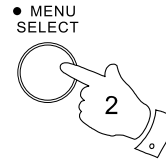
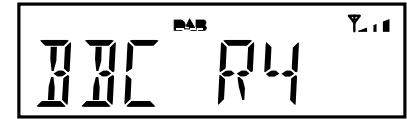
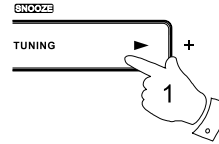


• MENU
SELECT



Zusätzliche Dienste – DAB

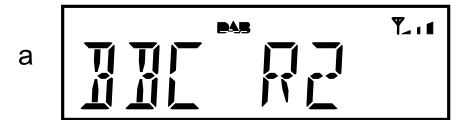
1. Bestimmte Radiosender stellen einen oder mehrere zusätzliche Dienste zur Verfügung. Wenn ein Sender über zusätzlichen Dienste verfügt, erscheinen diese unmittelbar nach den Hauptdiensten, wenn Sie die Frequenztaaste TUNING+ betätigen.
2. Zur Auswahl des jeweiligen Dienstes betätigen Sie dann bitte die SELECT-Taste. Die meisten dieser Dienste werden nicht kontinuierlich ausgestrahlt. Wenn der ausgewählte Dienst nicht mehr zur Verfügung steht, kehrt das Radio zum entsprechenden Hauptdienst zurück.



Anzeigemodi – DAB

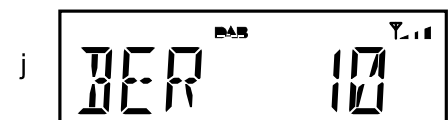
Ihr Radio bietet im DAB-Modus eine Vielzahl von Anzeigeeoptionen. Beachten Sie, dass die Anzeige ohne Tastenbetätigung nach 10 Sekunden zur normalen Uhrzeitanzeige übergeht, es sei denn es handelt sich um eine Scrolltextanzeige.

1. Betätigen Sie die INFO-Taste, um eine von verschiedenen Anzeigevarianten zu wählen.



- | | |
|----------------|---|
| a. Sendername | Zeigt den Namen des aktuellen Senders an. |
| b. Scrolltext | Zeigt verschiedene Informationen als Scroll-Text an, wie z. B. Interpret/Titel, Telefonnummer, etc. |
| c. Programmart | Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.) |

- d. Multiplexname Zeigt den DAB-Multiplexnamen an, zu dem der Sender gehört.
- e. Uhrzeit Zeigt die aktuelle Uhrzeit an (24-Stundenuhr).
- f. Datum Zeigt das aktuelle Datum an.
- g. Tag Zeigt den aktuellen Wochentag an.
- h. Frequenz und Kanal Zeigt die Frequenz und Kanalnummer des aktuellen DAB-Senders an.
- i. Bitrate Zeigt die digitale Audio-Bitrate des aktuellen DAB-Senders an.
- j. Signalfehler Zeigt die Bitfehlerrate des aktuellen DAB-Senders an.



D

Suche neuer Sender – DAB

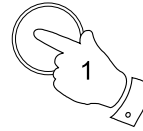
Ab und zu stehen neue Sender zur Verfügung oder sind in anderen Landesteilen verfügbar. In diesem Fall ist u. U. eine erneute Sendersuche nötig.

1. Gehen Sie in den DAB-Modus und betätigen Sie die AUTO TUNE-Taste. In der Anzeige wird dann „SCANNING“ angezeigt.
2. Ihr Weckerradio führt nun eine Suche nach DAB-Frequenzen durch. Wenn neue Sender gefunden werden, wird die Anzahl der gefundenen Sender auf der rechten Seite angezeigt und in die Senderliste eingefügt.

Damit das Radio die neu verfügbaren Sender finden kann ist eine vollständige Suche durch alle DAB-Band-III-Frequenzen notwendig. Gehen Sie in diesem Fall bitte wie folgt vor.

3. Gehen Sie in den DAB-Modus und halten Sie die AUTO TUNE-Taste für 2 Sekunden gedrückt. In der Anzeige wird dann „SCANNING“ angezeigt.
4. Ihr Radio führt nun eine Band III-Suche nach DAB-Sendern durch. Wenn neue Sender gefunden werden, wird die Anzahl der gefundenen Sender auf der rechten Seite angezeigt und in die Senderliste eingefügt.

● FULL
AUTO TUNE



● FULL
AUTO TUNE



Manuelle Sendersuche – DAB

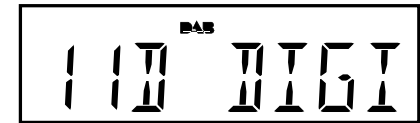
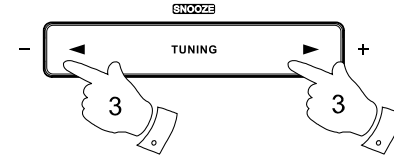
Durch die manuelle Suche können Sie auf bestimmte DAB-Frequenzen im Band III zugreifen. Alle neu gefundenen Sender werden zur Senderliste hinzugefügt. Diese Funktion kann ebenfalls dazu benutzt werden die Antenne oder das Radio auszurichten, um den Empfang eines bestimmten Kanals oder Frequenz zu optimieren. Beachten Sie dass DAB-Sender im Kanalbereich 9A – 13F zu finden sind.

1. Halten Sie die INFO-Taste für 2 Sekunden gedrückt, bis in der Anzeige „MANUAL“ erscheint.
2. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung.
3. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING -/+) zur Auswahl des gewünschten DAB-Kanals. Durch Betätigung der SELECT-Taste wird dann der Empfang des gewählten Senders gestartet.
Wenn ein Signal vorhanden ist, werden die Kanalnummer und der erste Teil dess DAB-Multiplexnamens angezeigt.
4. Betätigen Sie die SELECT-Taste erneut, um zur normalen DAB-Frequenzauswahl zurückzukehren.

- ADVANCED INFO



- MENU SELECT



Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB

Dynamikbereichsteuerung (DRC) ermöglicht es leise Geräusche leichter zu hören, wenn das Radio in einer lärmigen Umgebung benutzt wird.

Es stehen drei verschiedene DRC-Stufen zur Verfügung:

DRC 0 – Keine Kompression.

DRC 1/2 – mittlere Kompression.

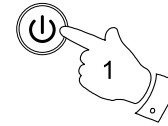
DRC 1 – maximale Kompression (Standardmodus).

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des DAB-Frequenzbands.
3. Halten Sie die INFO-Taste gedrückt, bis in der Anzeige „MANUAL“ erscheint.
4. Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten (TUNING +/-), bis in der Anzeige „DRC VAL“ erscheint. Betätigen Sie dann die SELECT-Taste. In der Anzeige erscheint dann die momentane DRC-Einstellung.
5. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zur Auswahl des gewünschten DRC-Modus.
6. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Anzeige geht dann zurück zur normalen Radioanzeige.

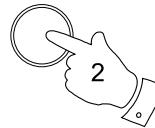
Hinweis:

Nicht alle DAB-Sendungen ermöglichen die Benutzung der DRC-Funktion. Wenn die Sendung die DRC-Funktion nicht unterstützt, hat die DRC-Einstellung des Radios keinen Effekt.

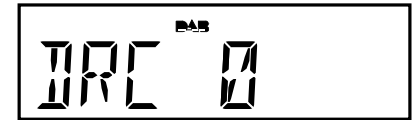
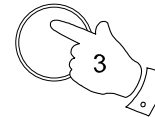
STANDBY



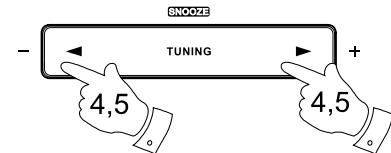
BAND



• ADVANCED INFO



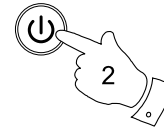
• MENU SELECT



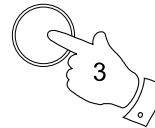
Bedienung des Radios – automatische UKW-Sendersuche

1. Ziehen Sie die Kabelantenne, die sich auf der Rückseite Ihres Weckerradios befindet, auf volle Länge aus. Legen Sie die Kabelantenne so gerade wie möglich, unter oder über das Radio gerichtet, aus.
2. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
3. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des UKW-Frequenzbands (FM).
4. Betätigen Sie die AUTOTUNE-Taste. Ihr Radio beginnt die Suche dann bei der niedrigsten Frequenz und hört bei der höchsten Frequenz auf (oder sucht in der zuletzt benutzten Suchrichtung). Die Suche stoppt automatisch, wenn ein Sender mit ausreichender Sendestärke gefunden wird.
5. Nach wenigen Sekunden wird die Anzeige dann aktualisiert. In der Anzeige erscheint nun Frequenz des gefundenen Signals. Wenn das Signal stark genug ist und ein RDS-Signal vorhanden ist, erscheint zusätzlich der Sendername. Beachten Sie bitte, dass bei der automatischen Sendersuche die Anzeige zur normalen Zeitanzeige zurück geht, wenn für 10 Sekunden keine Taste betätigt wird.
6. Wenn Sie weitere Sender finden wollen, betätigen Sie die AUTOTUNE-Taste einfach erneut.
7. Wenn Sie in umgekehrter Richtung suchen wollen, betätigen Sie entweder die Frequenztaaste TUNING+ (zur Suche von niedrigen Frequenzen aufwärts) oder die Frequenztaaste TUNING- (zur Suche von niedrigen Frequenzen abwärts) gefolgt von der AUTOTUNE-Taste. Wenn das Ende des Frequenzbandes erreicht wird, fährt das Radio mit der gegenüberliegenden Seite des Frequenzbandes fort.
8. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.

STANDBY



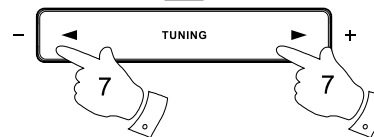
BAND



● FULL
AUTO TUNE



SNOOZE



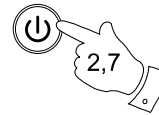
Manuelle Sendersuche – UKW

1. Ziehen Sie die Kabelantenne, die sich auf der Rückseite Ihres Weckerradios befindet, auf volle Länge aus. Legen Sie die Kabelantenne so gerade wie möglich, unter oder über das Radio gerichtet, aus.
2. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
3. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des UKW-Frequenzbands (FM).
4. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zum Einstellen eines Senders. Die Frequenz wird in 50 Hz-Stufen eingestellt. Wenn Sie eine der Taste gedrückt halten, wird die Frequenz in einer Sekunde um mehrere Stufen verändert. Wenn das Radio auf einen Sender mit ausreichender Signalstärke gestellt wird und RDS-Informationen vorhanden sind, wird zusätzlich der Name des Senders angezeigt.
5. Wenn das Ende des jeweiligen Frequenzbandes erreicht wird, fährt das Radio mit der gegenüberliegenden Seite des Frequenzbands fort.
6. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
7. Benutzen Sie die Bereitschaftstaste zum Ausschalten des Geräts.

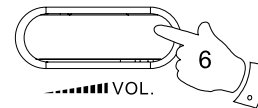
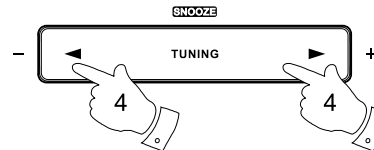
Hinweis:

Die Anzeige geht ohne Tastenbetätigung nach 10 Sekunden zur normalen Uhrzeitanzeige, es sei denn es handelt sich um eine Scrolltextanzeige.

STANDBY



BAND



Anzeigemodi – UKW

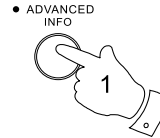
Ihr Radio bietet im FM-Modus (UKW) eine Vielzahl von Anzeigeeoptionen. Beachten Sie, dass die Anzeige ohne Tastenbetätigung nach 10 Sekunden zur normalen Uhrzeitanzeige übergeht, es sei denn es handelt sich um eine Scrolltextanzeige. Radio Data System (RDS) ist ein System, bei dem außer den Audiodaten, zusätzliche Daten mit dem Radioprogramm übertragen werden. RDS bietet verschiedene nützliche Funktionen.

1. Betätigen Sie die INFO-Taste, um eine von verschiedenen Anzeigevarianten zu wählen.

- | | |
|----------------|---|
| a. Frequenz | Zeigt die Frequenz des aktuellen Senders an. |
| b. Sendername | Zeigt den Namen des aktuellen Senders an. |
| c. Scrolltext | Zeigt verschiedene Informationen als Scroll-Text an, wie z. B. Interpret/Titel, Telefonnummer, etc. |
| d. Programmart | Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.) |
| e. Uhrzeit | Zeigt die aktuelle Uhrzeit an (24-Stundenuhr). |
| f. Datum | Zeigt das aktuelle Datum an. |
| g. Tag | Zeigt den aktuellen Wochentag an. |

Hinweis:

Wenn keine RDS-Informationen verfügbar sind, kann das Radio Sendername, Scrolltext und Programmart nicht anzeigen.



Sender speichern

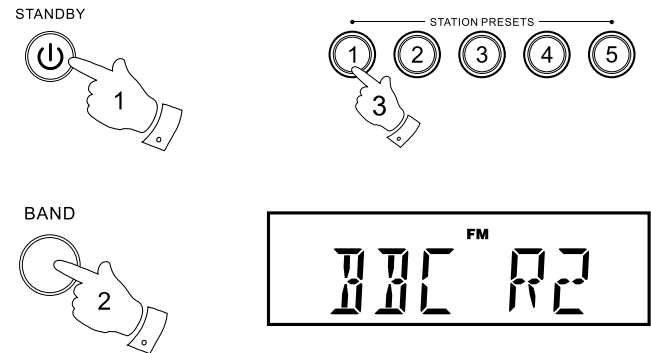
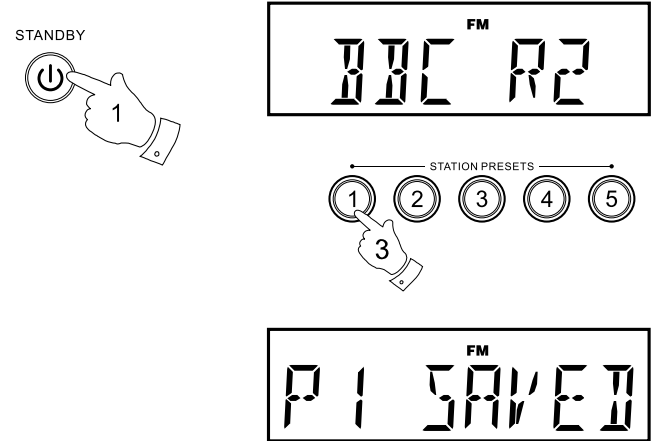
Sie können von Ihnen bevorzugte DAB- und UKW-Sender in den vorhandenen Speicherplätzen ablegen. Es stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, 5 für DAB und 5 für UKW. Die Senderspeicher werden auch bei Stromausfällen nicht gelöscht.

Der im folgenden beschriebene Vorgang zum Speichern der Sender und deren Abruf ist bei UKW und DAB identisch.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
2. Wählen Sie einen Sender auf die bereits beschriebene Weise.
3. Halten Sie die gewünschte PRESET-Taste solange gedrückt, bis in der Anzeige „P1 SAVED“ erscheint. Der aktuelle Sender wird dann unter der gewählten Sendertaste gespeichert. Wiederholen Sie bei Bedarf diesen Vorgang für die verbleibenden Sendertasten.
4. Wenn Sie eine Speichertaste neu konfigurieren, wird der vorher gespeicherte Sender überschrieben.

Abruf gespeicherter Sender

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands.
3. Betätigen Sie die gewünschte Sendertaste. Das Weckerradio stellt sich dann auf die Frequenz des gespeicherten Senders.



Uhrzeitanzeige

1. Wenn das Weckerradio sich im Bereitschaftsbetrieb befindet, kann mithilfe der INFO-Taste neben der Uhrzeit zusätzlich Datum, Monat und Jahr angezeigt werden. Nach 10 Sekunden geht die Anzeige zurück zur normalen Uhrzeitanzeige.

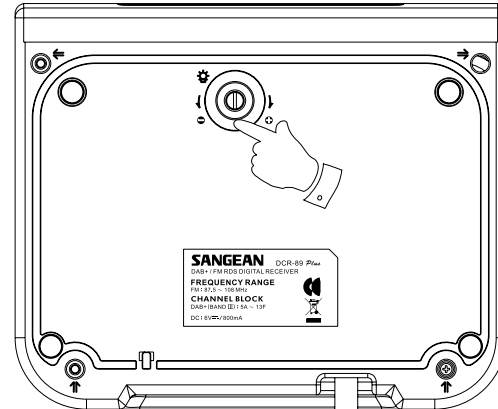
• ADVANCED
INFO



Anzeigedimmer

Ihr Weckerradio verfügt über einen einstellbaren Dimmer an der Unterseite des Gehäuses. Die Helligkeit der Anzeige wird für 10 Sekunden erhöht, wenn ein Taste betätigt wird.

1. Drehen Sie den Dimmerregler zum Erhöhen der Helligkeit nach rechts.
2. Drehen Sie den Dimmerregler zum Verringern der Helligkeit nach links.



Hintergrundbeleuchtung

1. Wenn die Hintergrundbeleuchtung auf ein niedriges Helligkeitsniveau gestellt wurde, können Sie sie durch Betätigung einer beliebigen Taste (außer der Bereitschaftstaste) aktivieren, ohne dabei das Radio einschalten zu müssen. Die Helligkeit der Anzeige wird dann für 10 Sekunden erhöht, bevor sie wieder auf das ursprüngliche Niveau zurückgeht.

Einstellen des Alarms

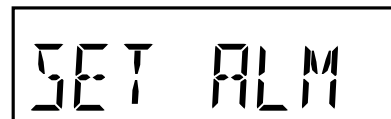
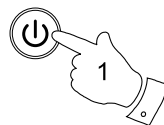
Ihr Radio verfügt über zwei separat einstellbare Alarmzeiten, die Sie benutzen können, um entweder mit einem Radioprogramm oder einem Signalton aufzuwachen. Jeder Alarm kann einmalig, täglich, wochentags oder am Wochenende aktiviert werden. Der Weckalarm kann nur eingestellt werden, wenn das Weckerradio eingeschaltet ist und sich im DAB- oder UKW-Modus befindet.

Hinweis:

Wenn keine für mehr als 7 Sekunden keine Tasten betätigt werden, verlässt das Weckerradio das Alarmeinstellungsmenü automatisch.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
2. Betätigen Sie die ALARM-Taste. Im Display wird „SET ALM“ angezeigt.
3. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um den Alarm einzustellen. „Alarm 1“ blinkt in der Anzeige auf.
4. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zur Auswahl des gewünschten Alarms (1 oder 2).
5. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um den gewählten Alarm einzustellen. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zur Auswahl von „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus) . Wenn Sie „OFF“ wählen werden alle Einstellungen für den entsprechenden Alarm deaktiviert.
6. Betätigen Sie die SELECT-Taste und die Stundenziffern des Alarms blinken in der Anzeige auf.
7. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zum Einstellen der gewünschten Stundenalarmzeit.

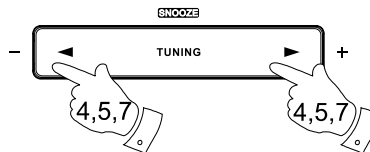
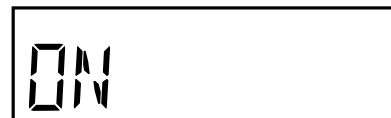
STANDBY



ALARM



• MENU
SELECT



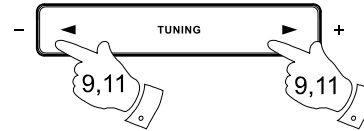
8. Betätigen Sie die SELECT-Taste zum Aufrufen der Stundeneinstellung. Die Minutenziffern der Alarmzeit fangen dann in der Anzeige an zu blinken.

• MENU
SELECT



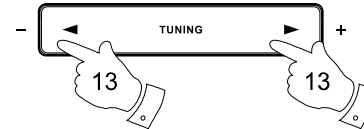
9. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen der gewünschten Minutenalarmzeit.

SNOOZE



10. Betätigen Sie die SELECT-Taste zum Aufrufen der Minuteneinstellung. Die Tageseinstellung fängt dann in der Anzeige an zu blinken.

SNOOZE



11. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zur Auswahl des gewünschten Alarmtags.

Once – der Alarm wird nur einmal aktiviert.

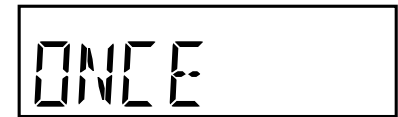
Daily – der Alarm wird täglich aktiviert.

Weekdays – der Alarm wird nur an Wochentagen aktiviert.

Weekends – der Alarm wird nur am Wochenende aktiviert.

• Wenn Sie den Alarm nur einmal einstellen, fahren Sie bitte mit Schritt 12 fort. Andernfalls springen Sie zu Schritt 18 auf der folgenden Seite.

• MENU
SELECT





12. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Einstellung aufzurufen. Das Alarmjahr beginnt in der Anzeige zu blinken.



13. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen des gewünschten Alarmjahrs.

D

14. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Alarmjahr-Einstellung aufzurufen. Der Alarmmonat beginnt in der Anzeige zu blinken.
15. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen des gewünschten Alarmmonats.
16. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Alarmmonat-Einstellung aufzurufen. Der Alarmtag beginnt in der Anzeige zu blinken.
17. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen des gewünschten Alarmtags.
18. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Einstellung aufzurufen. Die Alarmsignal-Option fängt dann in der Anzeige an zu blinken.
19. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen des gewünschten Alarmsignals (DAB, UKW, Signalton).
20. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Alarmeinstellungen und um zur normalen Radioanzeige zurückzukehren.

Der aktive Weckalarm (1 oder 2) wird durch das entsprechende Symbol   angezeigt.

Hinweis:

Wenn Sie Ihr Weckerradio auf Wecken zu Radioprogrammen stellen, geht es automatisch zum zuletzt eingestellten Sender. Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke auf ein ausreichend hohes Niveau stellen, damit Sie den Alarm hören können.

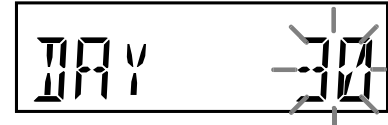
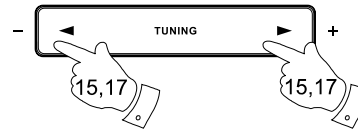
WICHTIG:

Der Radioalarm ist nicht hörbar, wenn der Aux-In-Anschluss benutzt wird. Der Signaltonalarm ist aber weiterhin benutzbar.

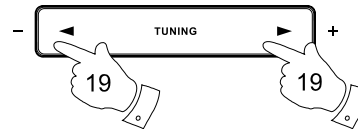
• MENU
SELECT



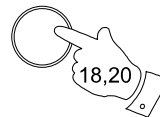
• SNOOZE



• SNOOZE



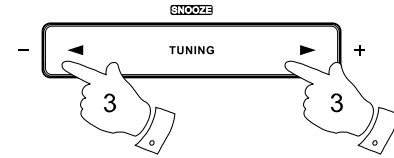
• MENU
SELECT



Alarめinstellung anzeigen

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
2. Betätigen Sie die ALARM-Taste, um den Alarm einzustellen.
3. Betätigen Sie die SELECT-Taste und benutzen Sie dann die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zur Auswahl des gewünschten Alarms (1 oder 2).
4. Benutzen Sie die SELECT-Taste zur Anzeige der einzelnen Alarめinstellungen.
Sie können mithilfe der Frequenz Tasten (TUNING +/-) eine beliebige Einstellung zum Verändern wählen und dann mit der SELECT-Taste bestätigen.

ALARM



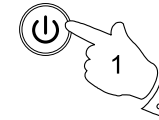
• MENU
SELECT



Alarm stoppen

1. Während der Alarm an ist, kann er durch Betätigung der Bereitschaftstaste gestoppt werden.

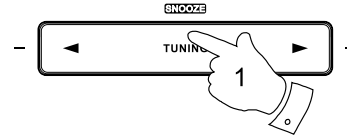
STANDBY



D

Schlummerfunktion

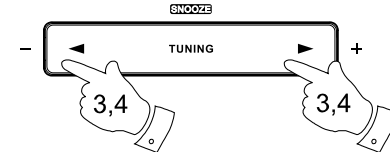
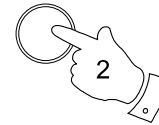
1. Während der Alarm an ist, kann er durch Betätigung der SNOOZE-Taste für eine angegebene Minutenzahl deaktiviert werden. Sie können die Schlummerfunktion auf einen Wert zwischen 5 und 20 Minuten (in 5-Minuten-Schritten), einstellen. Die Standardeinstellung ist 5 Minuten. Danach erscheint das Symbol zZ in der Anzeige. Der Vorgang kann während der Alarmzeit von 60 Minuten beliebig wiederholt werden.
2. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste, um die Schlummerfunktion zu stoppen.



Einstellen der Schlummerfunktion

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios.
2. Betätigen Sie die ALARM-Taste, um das Einstellungs Menü zum Einstellen der Schlummerfunktion aufzurufen. „SET ALM“ erscheint in der Anzeige.
3. Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten (TUNING-/+), bis in der Anzeige „SNOOZE“ erscheint. Betätigen Sie die SELECT-Taste. In der Anzeige erscheint „SNOOZE05“.
4. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen der Schlummerfunktion auf 5, 10, 15 oder 20 Minuten.
5. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung Ihrer Einstellung. Das Radio verlässt das Menü dann automatisch und geht zurück zur normalen Radioanzeige.

ALARM



• MENU
SELECT

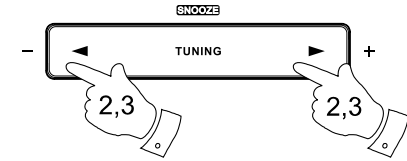


Automatische Abschaltung

Ihr Radio kann automatisch nach Ablauf der eingestellten Wartezeit abgeschaltet werden. Sie können die Einschlaffunktion auf einen Wert zwischen 5 und 90 Minuten (in 5-Minuten-Schritten), einstellen. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Weckerradio eingeschaltet ist.

1. Betätigen Sie die ALARM-Taste, um das Einstellungs Menü zum Einstellen der Einschlafzeit aufzurufen. „SET ALM“ erscheint in der Anzeige.
2. Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten (TUNING-/+), bis in der Anzeige „SLEEP“ erscheint. Betätigen Sie die SELECT-Taste. In der Anzeige erscheint „SLEEP 05“ (bzw. die von Ihnen gewählte Ausschaltzeit).
3. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zur Auswahl der gewünschten Ausschaltzeit. Die Einstellung wird mit jeder Tastenbetätigung um 5 Minuten erhöht. Der einstellbare Bereich liegt zwischen 5 und 90 Minuten. Eine weitere Betätigung schaltet die Einschlaffunktion aus (OFF).
4. Betätigen Sie die Select-Taste. In der Anzeige erscheint die von Ihnen gemachte Einstellung und das Einschlafmenü wird verlassen. Die Schummeranzeige wird aktiviert, um anzuzeigen, dass die Einschlaffunktion eingeschaltet wurde.
5. Das Gerät wird nach Erreichen der eingestellten Zeit automatisch ausgeschaltet.
6. Wenn Sie die Einschlaffunktion vor Erreichen der eingestellten Zeit deaktivieren möchten, betätigen Sie einfach die Bereitschaftstaste. Wenn Sie die Einschlaffunktion abbrechen wollen, ohne dabei das Radio auszuschalten, gehen Sie wie oben beschrieben vor, bis in der Anzeige „OFF“ erscheint.

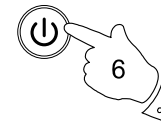
ALARM



• MENU SELECT



STANDBY



Manuelles Einstellen der Uhrzeit

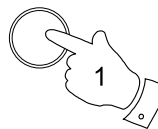
Normalerweise wird die Uhrzeit automatisch über das Signal eines DAB-Senders eingestellt. Wenn kein DAB-Signal vorhanden ist, und Sie die Uhrzeit manuell einstellen wollen, gehen Sie bitte auf folgende Weise vor.

Hinweis:

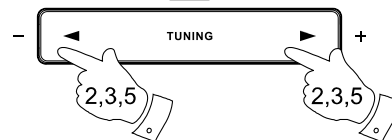
Sobald ein DAB-Signal vorhanden ist, wird damit die manuelle Uhrzeiteinstellung überschrieben.

1. Benutzen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Radios. Betätigen Sie die ALARM-Taste, um das Einstellungs Menü aufzurufen. „SET ALM“ erscheint in der Anzeige.
2. Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten (TUNING -/+), bis in der Anzeige „MANU CLK“ erscheint. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um den Einstellungsvorgang zu starten. Die Stundenziffern beginnen in der Anzeige zu blinken.
3. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING -/+) zum Einstellen der gewünschten Stundenuhrzeit.
4. Betätigen Sie die SELECT-Taste und die Minutenziffern blinken im Display auf.
5. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING -/+) zum Einstellen der gewünschten Minutenuhrzeit.

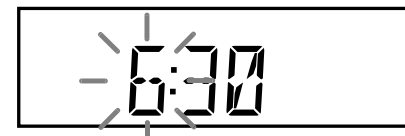
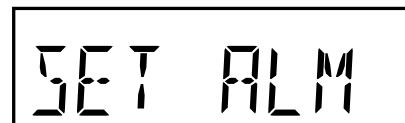
ALARM



SNOOZE

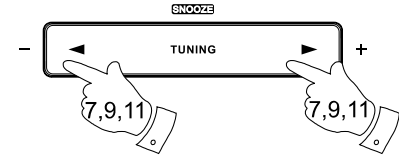


• MENU
SELECT

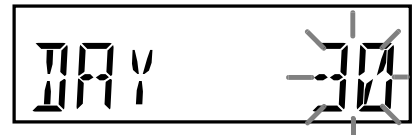


6. Betätigen Sie die SELECT-Taste zum Aufrufen der Minuteneinstellung. Das Jahr beginnt in der Anzeige zu blinken.
7. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING -/+) zum Einstellen der Jahreszahl.
8. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Einstellung aufzurufen. Die Monatsanzeige beginnt in der Anzeige zu blinken.
9. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen des momentanen Monats.
10. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Einstellung aufzurufen. Der Monatstag beginnt in der Anzeige zu blinken.
11. Betätigen Sie die Frequenz Tasten (TUNING-/+) zum Einstellen des momentanen Tags.
12. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Uhrzeiteinstellung und um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

● MENU
SELECT



● MENU
SELECT



D

Wiederherstellen der automatischen Uhrzeit

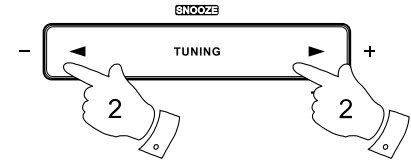
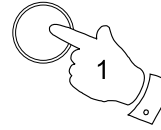
1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Weckerradios. Betätigen Sie die ALARM-Taste, um das Einstellungs Menü aufzurufen. „SET ALM“ erscheint in der Anzeige.
2. Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten (TUNING -/+), bis in der Anzeige „AUTO CLK“ erscheint. Betätigen Sie die SELECT-Taste.

Hinweis:

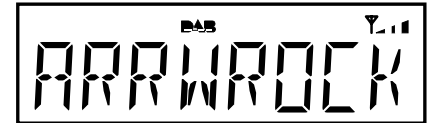
Wenn Sie „AUTO CLK“ wählen, wird die momentane Uhrzeit empfangen und angezeigt.

Wenn kein DAB-Signal gefunden werden kann, erscheint „NO CLOCK“ in der Anzeige. Sie sollten dann das Radio oder das Antennenkabel neu positionieren, um ein besseres Empfangssignal zu erhalten oder die Uhrzeit per Hand einstellen.

ALARM



• MENU
SELECT



Aux-Eingang

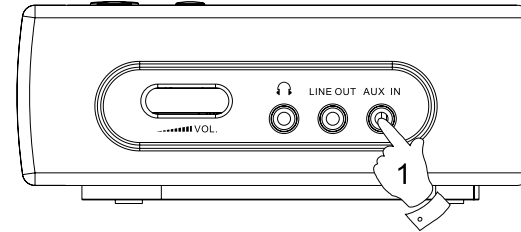
1. Auf der rechten Seite Ihres Weckerradios steht Ihnen ein 3,5-mm-Aux-Eingang zum Anschluss externer Audiogeräte, wie z. B. iPods, MP3- oder CD-Player zur Verfügung. Wenn Sie diesen Anschluss benutzen, werden die Radiofunktionen des Geräts deaktiviert.
2. Stellen Sie die Lautstärke Ihres iPods, MP3- oder CD-Players auf eine angemessene Lautstärke und stellen Sie dann die Lautstärke Ihres Weckerradios auf ein angenehmes Lautstärkeniveau.

WICHTIG:

Der Radioalarm ist nicht hörbar, wenn der Aux-In-Anschluss benutzt wird. Der Signaltonalarm ist aber weiterhin benutzbar.

Hinweis:

Wenn Sie ein externes Audiogerät anschließen, wird der Radioempfang unterbunden. Wenn Sie erneut einen DAB- oder UKW-Sender empfangen wollen, müssen zunächst das Audiokabel aus dem Aux-In-Anschluss herausziehen.

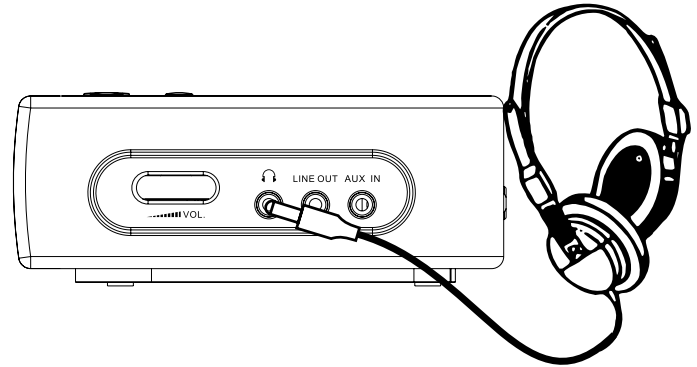


Kopfhörerausgang

Auf der rechten Seite des Geräts steht ein 3,5 mm Kopfhörerausgang zur Verfügung, mit dem Sie das Audiosignal über Kopfhörer ausgeben können. Wenn Sie die Kopfhörer an das Gerät anschließen, wird die Audioausgabe über die internen Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

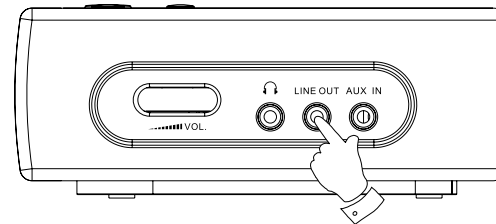
WICHTIG:

Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen.



Line-Out-Anschluss

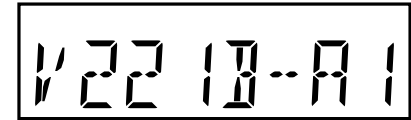
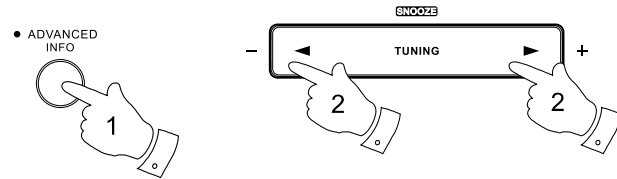
Auf der rechten Seite des Weckerradios steht ein 3,5-mm-Audioausgang zur Verfügung, mit dem Sie das Audiosignal an einen externen Verstärker senden können. Wenn ein Audiokabel in diesen Ausgang gesteckt wird, wird der Ton des internen Lautsprechers nicht ausgestellt.



Firmwareversion

Diese Firmware-Version wird nur für Informationszwecke angezeigt. Upgrades sind nicht möglich. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Weckerradio eingeschaltet ist.

1. Halten Sie die INFO-Taste gedrückt, bis in der Anzeige „MANUAL“ erscheint.
2. Betätigen Sie dann die Frequenz Tasten (TUNING-/+), bis in der Anzeige die Firmware-Informationen Ihres Weckerradios erscheinen.
3. Nach ein paar Sekunden, geht das Weckerradio zum normalen Radiobetrieb zurück.

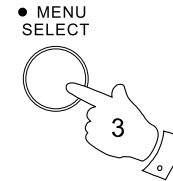
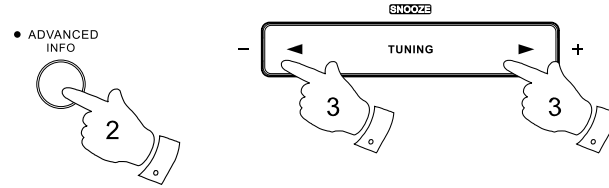


Systemreset

Wenn Ihr Radio Funktionsstörungen aufweist oder Ziffern in der Anzeige fehlen bzw. unvollständig sind, dann gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie Ihr Radio an.
2. Halten Sie die INFO-Taste gedrückt, bis „MANUAL“ in der Anzeige erscheint.
3. Benutzen Sie die Frequenz Tasten (TUNING +/-) zur Auswahl von „FACTORY“ und betätigen Sie die SELECT-Taste. In der Anzeige erscheint „RESET“. Betätigen Sie dann die SELECT-Taste erneut.
4. Ein Systemreset wird durchgeführt und alle gespeicherten Sender und Senderlisten werden gelöscht. In der Anzeige erscheint dann „SANGEAN“ gefolgt von „NO CLOCK“ und das Radio geht zurück in den Bereitschaftsmodus. Das Radio muss damit auf die gleiche Weise neu konfiguriert werden, wie bei der ersten Benutzung.

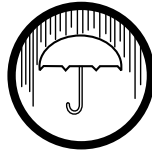
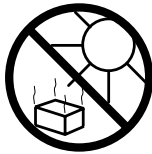
Sollten Funktionsstörungen aufgrund von elektrostatischen Entladungen auftreten, führen Sie einfach einen Systemreset des Geräts aus (dazu ist es notwendig das Gerät von Stromnetz zu trennen) und fahren Sie mit der normalen Benutzung fort.



Vorsichtsmaßnahmen

Setzen Sie dieses Weckerradio niemals Regen, Dampf oder Sand aus. Lassen Sie das Weckerradio niemals an Orten, an denen es durch starke Hitze beschädigt werden können, wie z. B. in einem Wagen, der in der Sonne geparkt wurde (die Hitze kann sich im Wagen sammeln, selbst wenn die Außentemperaturen nicht besonders hoch erscheinen).

- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.



- Ihr Weckerradio sollte keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind (wie z. B. Vasen), sollten nicht auf das Weckerradio gestellt werden.
- Es wird empfohlen das Gerät mit einem Mindestabstand von 10 cm zu angrenzenden Objekten zu betreiben, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
- Vergewissern Sie sich, dass keine der Ventilationsöffnungen durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. ä. abgedeckt ist.
- Gegenstände mit offenen Flammen wie z. B. Kerzen sollten niemals auf das Gerät gestellt werden.
- Es wird empfohlen das Gerät nicht bei Extremtemperaturen zu benutzen bzw. aufzubewahren. Vermeiden Sie es das Gerät in Autos, auf Fensterbänken oder in direktem Sonnenlicht zu lassen.

Technische Daten

Stromversorgungsanforderungen

Netzstrom: AC 100 ~ 240 V, 50/60 Hz (Schaltnetzteil)

Frequenzbereich

UKW 87,5 – 108 MHz

DAB 174,928 – 239,200 MHz

Schaltkreismerkmale

Lautsprecher: 1 x 75 mm

Ausgangsleistung: 0,6 Watt

Kopfhörerausgang: 3,5 mm Ø

Aux-Eingang: 3,5 mm Ø

Line-Out-Anschluss: 3,5 mm Ø

Antennensystem:

UKW-Kabelantenne

DAB-Kabelantenne

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Produktspezifikationen vor weitere Vorankündigung zu verändern.



Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte: Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)